

# SUNDAYS IN THE YEAR 2010

| DATE     | GOSPEL | EPISTLE                           | TONE                 | <i>EOTHINON</i> |    |
|----------|--------|-----------------------------------|----------------------|-----------------|----|
| JANUARY  | 4      | Before Theophany                  | —                    | Grave (7)       | 10 |
|          | 11     | 16 <sup>th</sup> St. Luke         | Sun. after Theophany | Pl. 4 (8)       | 11 |
|          | 18     | 17 <sup>th</sup> St. Luke         | Saints               | 1               | 1  |
|          | 25     | Meatfare                          | Saint                | 2               | 2  |
| FEBRUARY | 1      | Cheesefare                        | Saint                | 3               | 3  |
|          | 8      | 1 <sup>st</sup> Sunday of Lent    | —                    | 4               | 4  |
|          | 15     | 2 <sup>nd</sup> Sunday of Lent    | —                    | Pl. 1 (5)       | 5  |
|          | 22     | 3 <sup>rd</sup> Sunday of Lent    | —                    | Pl. 2 (6)       | 6  |
| MARCH    | 1      | 4 <sup>th</sup> Sunday of Lent    | —                    | Grave (7)       | 7  |
|          | 8      | 5 <sup>th</sup> Sunday of Lent    | —                    | Pl. 4 (8)       | 8  |
|          | 15     | Palm Sunday                       | —                    | —               | —  |
|          | 22     | HOLY PASCHA                       | 1 <sup>st</sup> Acts | —               | —  |
|          | 29     | 2 <sup>nd</sup> : St. Thomas      | 2 <sup>nd</sup> Acts | 1               | 1  |
| APRIL    | 5      | 3 <sup>rd</sup> : Myrrh-Bearers   | 3 <sup>rd</sup> Acts | 2               | 4  |
|          | 12     | 4 <sup>th</sup> : Paralytic       | 4 <sup>th</sup> Acts | 3               | 5  |
|          | 19     | 5 <sup>th</sup> : Samaritan Woman | 5 <sup>th</sup> Acts | 4               | 7  |
|          | 26     | 6 <sup>th</sup> : Blind Man       | 6 <sup>th</sup> Acts | Pl. 1 (5)       | 8  |
| MAY      | 3      | 7 <sup>th</sup> : Holy Fathers    | 7 <sup>th</sup> Acts | Pl. 2 (6)       | 10 |
|          | 10     | PENTECOST                         | 8 <sup>th</sup> Acts | —               | —  |
|          | 17     | 1 <sup>st</sup> : All Saints      | 1 <sup>st</sup>      | Pl. 4 (8)       | 1  |
|          | 24     | 2 <sup>nd</sup> St. Matthew       | 2 <sup>nd</sup>      | 1               | 2  |
|          | 31     | 3 <sup>rd</sup> St. Matthew       | 3 <sup>rd</sup>      | 2               | 3  |
| JUNE     | 7      | 4 <sup>th</sup> St. Matthew       | 4 <sup>th</sup>      | 3               | 4  |
|          | 14     | 5 <sup>th</sup> St. Matthew       | 5 <sup>th</sup>      | 4               | 5  |
|          | 21     | 6 <sup>th</sup> St. Matthew       | 6 <sup>th</sup>      | Pl. 1 (5)       | 6  |
|          | 28     | 7 <sup>th</sup> St. Matthew       | 7 <sup>th</sup>      | Pl. 2 (6)       | 7  |

# SUNDAYS IN THE YEAR 2010

| DATE      | GOSPEL | EPISTLE                      | TONE             | <i>EOTHINON</i> |    |
|-----------|--------|------------------------------|------------------|-----------------|----|
| JULY      | 5      | 8 <sup>th</sup> St. Matthew  | Saint            | Grave (7)       | 8  |
|           | 12     | 9 <sup>th</sup> St. Matthew  | 9 <sup>th</sup>  | Pl. 4 (8)       | 9  |
|           | 19     | Holy Fathers                 | Fathers          | 1               | 10 |
|           | 26     | 11 <sup>th</sup> St. Matthew | Saint            | 2               | 11 |
| AUGUST    | 2      | 12 <sup>th</sup> St. Matthew | 12 <sup>th</sup> | 3               | 1  |
|           | 9      | 13 <sup>th</sup> St. Matthew | 13 <sup>th</sup> | 4               | 2  |
|           | 16     | 14 <sup>th</sup> St. Matthew | 14 <sup>th</sup> | Pl. 1 (5)       | 3  |
|           | 23     | 15 <sup>th</sup> St. Matthew | 15 <sup>th</sup> | Pl. 2 (6)       | 4  |
|           | 30     | 16 <sup>th</sup> St. Matthew | 16 <sup>th</sup> | Grave (7)       | 5  |
| SEPTEMBER | 6      | 17 <sup>th</sup> St. Matthew | 17 <sup>th</sup> | Pl. 4 (8)       | 6  |
|           | 13     | Before the Elevation         | 22 <sup>nd</sup> | 1               | 7  |
|           | 20     | After the Elevation          | 21 <sup>st</sup> | 2               | 8  |
|           | 27     | 1 <sup>st</sup> St. Luke     | 20 <sup>th</sup> | 3               | 9  |
| OCTOBER   | 4      | 2 <sup>nd</sup> St. Luke     | 21 <sup>st</sup> | 4               | 10 |
|           | 11     | 4 <sup>th</sup> St. Luke     | Fathers          | Pl. 1 (5)       | 11 |
|           | 18     | Evangelist                   | Evangelist       | Pl. 2 (6)       | 1  |
|           | 25     | 6 <sup>th</sup> St. Luke     | 24 <sup>th</sup> | Grave (7)       | 2  |
| NOVEMBER  | 1      | 5 <sup>th</sup> St. Luke     | Unmercenaries    | Pl. 4 (8)       | 3  |
|           | 8      | 7 <sup>th</sup> St. Luke     | Angels           | 1               | 4  |
|           | 15     | 8 <sup>th</sup> St. Luke     | 27 <sup>th</sup> | 2               | 5  |
|           | 22     | 9 <sup>th</sup> St. Luke     | 28 <sup>th</sup> | 3               | 6  |
|           | 29     | 13 <sup>th</sup> St. Luke    | 29 <sup>th</sup> | 4               | 7  |
| DECEMBER  | 6      | 10 <sup>th</sup> St. Luke    | Saint            | Pl. 1 (5)       | 8  |
|           | 13     | 11 <sup>th</sup> St. Luke    | 29 <sup>th</sup> | Pl. 2 (6)       | 9  |
|           | 20     | Before the Nativity          | —                | Grave (7)       | 10 |
|           | 27     | After the Nativity           | 20 <sup>th</sup> | Pl. 4 (8)       | 11 |

| O.S. | N.S. | Day | JANUARY 2010 |   |
|------|------|-----|--------------|---|
| 1    | 14   | T   | —            | † <b>CIRCUMCISION OF CHRIST, St. Basil the Great</b>                            |
| 2    | 15   | F   | —            | St. Sylvester, Pope of Rome; St. Seraphim of Sarov                              |
| 3    | 16   | S   | —            | Prophet Malachi, Martyr Gordios, St. Thomaïs of Lesbos                          |
| 4    | 17   | S   | —            | † <b>BEFORE THEOPHANY.</b> Synaxis of 70 Apostles, St. Theoktistos              |
| 5    | 18   | M   | fast         | Martyrs Theopemptos & Theonas, St. Synkletike                                   |
| 6    | 19   | T   | —            | † <b>THE HOLY THEOPHANY OF OUR LORD</b>   |
| 7    | 20   | W   | fish         | † <b>Synaxis of the Forerunner</b>  |
| 8    | 21   | T   | —            | St. George the Chozebite, St. Domnica   |
| 9    | 22   | F   | fast         | Holy Martyr Polyeuctos  |
| 10   | 23   | S   | —            | St. Gregory, Bishop of Nyssa; St. Dometian, Bishop of Melitene                  |
| 11   | 24   | S   | —            | † <b>16<sup>th</sup> St. Luke (Publican &amp; Pharisee).</b> St. Theodosios     |
| 12   | 25   | M   | —            | Martyr Tatiana of Rome  |
| 13   | 26   | T   | —            | Martyrs Hermylus & Stratonikos, St. Maximos of Kavsokalyvia                     |
| 14   | 27   | W   | —            | Fathers slain at Sinai & Raïtho   |
| 15   | 28   | T   | —            | St. Paul of Thebes, St. John the Hut-Dweller                                    |
| 16   | 29   | F   | —            | Veneration of the Chains of St. Peter the Apostle                               |
| 17   | 30   | S   | —            | † <b>St. Anthony the Great</b>  |
| 18   | 31   | S   | —            | † <b>17<sup>th</sup> St. Luke (Prodigal Son), Saints Athanasios &amp; Cyril</b> |
| 19   | 1    | M   | —            | St. Makarios, St. Mark of Ephesus   |
| 20   | 2    | T   | —            | † <b>St. Evthymios the Great</b>  |
| 21   | 3    | W   | fast         | St. Maximos the Confessor, Holy Martyr Neophytos                                |
| 22   | 4    | T   | —            | Apostle Timothy, Monk-Martyr Anastasios the Persian                             |
| 23   | 5    | F   | fast         | Holy Martyrs Clement and Agathangelos   |
| 24   | 6    | S   | —            | † <b>1<sup>st</sup> Sat. of Souls.</b> Sts. Xenia of Rome & Xenia of Petersburg |
| 25   | 7    | S   | —            | † <b>MEATFARE. St. Gregory the Theologian</b>                                   |
| 26   | 8    | M   | nm           | St. Xenophon <i>et al.</i>  |
| 27   | 9    | T   | nm           | † <b>Translation of the Relics of St. John Chrysostomos</b>                     |
| 28   | 10   | W   | nm           | Sts. Ephraim & Isaac the Syrians  |
| 29   | 11   | T   | nm           | Translation of the Relics of St. Ignatios the God-bearer                        |
| 30   | 12   | F   | nm           | † <b>3 GREAT HIERARCHS</b>  |
| 31   | 13   | S   | nm           | † <b>All ascetic Saints, Martyrs &amp; Unmercenaries</b> Cyros & John           |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of January

| DAY | SUNDAY                    | EPISTLE                               | GOSPEL             |
|-----|---------------------------|---------------------------------------|--------------------|
| 4   | Before Theophany          | II St. Tim. 4:5–8                     | St. Mark 1:1–8     |
| 11  | 16 <sup>th</sup> St. Luke | Eph. 4:7–13 (Sun. after<br>Theophany) | St. Luke 18:10–14  |
| 18  | 17 <sup>th</sup> St. Luke | Heb. 13:7–16 (Saints)                 | St. Luke 15:11–32  |
| 25  | Meatfare                  | Heb. 7:26–8:2 (Saint)                 | St. Matt. 25:31–46 |



**Note:** In a few cases, we have deviated from classical transliteration in rendering the names of Saints into English. For example, it has become quite common to render a name like “Eusebius,” despite its well-known classical form, as “Evsebios,” to conform to proper Greek phonetics. The artificial classical transliterations we have at times kept (*e.g.*, “Maura,” or, phonetically, “Mavra”), when the Saints are less widely known. However, we would warn readers that the artificial Erasmian rendering of these names should not be followed by Orthodox Christians in pronunciation. The correct pronunciation of these Saints’ names is maintained not only in modern Greek, but also in the Slavic forms of the names. We have also avoided the inappropriate habit of rendering Saints’ names in Latin form (*i.e.*, “Sergius” for “Sergios”).

| O.S. | N.S. | Day | FEBRUARY 2010 |  |
|------|------|-----|---------------|--|
| 1    | 14   | S   | nm            | † <b>CHEESEFARE.</b> Martyr Tryphon, Martyrs Perpetua <i>et al.</i>                          |
| 2    | 15   | M   | w&o           | † <b>Clean Monday. FAST BEGINS. MEETING OF OUR SAVIOR</b>                                    |
| 3    | 16   | T   | fast          | Saints Symeon the God-receiver & Anna the Prophetess   |
| 4    | 17   | W   | fast          | St. Isidore of Pelusium  |
| 5    | 18   | T   | fast          | Holy Martyr Agatha   |
| 6    | 19   | F   | fast          | 1 <sup>st</sup> SALUTATIONS. St. Boucolos of Smyrna, St. Photios of C/ple.                   |
| 7    | 20   | S   | w&o           | St. Theodore the Recruit, Miracle of the <i>kollyva</i>                                      |
| 8    | 21   | S   | w&o           | † <b>Sun. of Orthodoxy.</b> St. Theodore the Commander, Pr. Zacharias                        |
| 9    | 22   | M   | fast          | Martyr Nicephoros, St. Peter Damascene   |
| 10   | 23   | T   | w&o           | † <b>Holy Hieromartyr Charalambos</b>  |
| 11   | 24   | W   | fast          | St. Vlasios the Hieromartyr, Archbishop of Sebaste   |
| 12   | 25   | T   | fast          | St. Meletios the Great, Archbishop of Antioch  |
| 13   | 26   | F   | fast          | 2 <sup>nd</sup> SALUTATIONS. St. Martinian, St. Symeon the Myrrh-Gusher                      |
| 14   | 27   | S   | w&o           | St. Auxentios  |
| 15   | 28   | S   | w&o           | † <b>2<sup>nd</sup> SUN. OF LENT (St. Gregory Palamas).</b> Apostle Onesimos                 |
| 16   | 1    | M   | fast          | Martyr Pamphilos & those with him, St. Flavian of C/ple.                                     |
| 17   | 2    | T   | fast          | Great Martyr Theodore the Recruit, St. Nicholas (Planas)                                     |
| 18   | 3    | W   | fast          | St. Leo, Pope of Rome; St. Agapetos the Confessor  |
| 19   | 4    | T   | fast          | Apostles Archippos <i>et al.</i> of the Seventy, St. Philothei of Athens                     |
| 20   | 5    | F   | fast          | 3 <sup>rd</sup> SALUTATIONS. St. Leo, Bishop of Catania                                      |
| 21   | 6    | S   | w&o           | Sts. Timothy of Symbola & Evstathios of Antioch  |
| 22   | 7    | S   | w&o           | † <b>3<sup>rd</sup> SUNDAY OF LENT (Veneration of the Cross)</b>                             |
| 23   | 8    | M   | fast          | St. Polycarp of Smyrna   |
| 24   | 9    | T   | w&o           | † <b>1<sup>st</sup> &amp; 2<sup>nd</sup> Findings of the Head of St. John the Forerunner</b> |
| 25   | 10   | W   | fast          | St. Tarasios the Confessor, Patriarch of Constantinople                                      |
| 26   | 11   | T   | fast          | St. Porphyrios, Bishop of Gaza; St. Photine the Samaritan Woman                              |
| 27   | 12   | F   | fast          | 4 <sup>th</sup> SALUTATIONS. St. Procopios of Decapolis, the Confessor                       |
| 28   | 13   | S   | w&o           | St. Basil the Confessor, HM Proterios, St. John Cassian                                      |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of February

| DAY | SUNDAY                         | EPISTLE              | GOSPEL            |
|-----|--------------------------------|----------------------|-------------------|
| 1   | Cheesefare                     | Rom. 8:28–39 (Saint) | St. Matt. 6:14–21 |
| 8   | 1 <sup>st</sup> Sunday of Lent | Heb. 11:24–26, 32–40 | St. John 1:44–52  |
| 15  | 2 <sup>nd</sup> Sunday of Lent | Heb. 1:10–2:3        | St. Mark 2:1–12   |
| 22  | 3 <sup>rd</sup> Sunday of Lent | Heb. 4:14–5:6        | St. Mark 8:34–9:1 |

**Note:** A cross (†) in the calendar designates those days which have particular importance in the yearly festal cycle, and also those days on which, because of a Great Feast, we observe a Holy Day, and there is a corresponding dispensation from fasting.



| O.S. | N.S. | Day | MARCH 2010 |  |
|------|------|-----|------------|--|
| 1    | 14   | S   | w&o        | † <b>4<sup>th</sup> SUN. OF LENT (St. John of the Ladder)</b> . Martyr Evdokia             |
| 2    | 15   | M   | fast       | Martyr Hesychios   |
| 3    | 16   | T   | fast       | Holy Martyrs Evtropios, Cleonicos, and Basiliscos  |
| 4    | 17   | W   | fast       | St. Gerasimos of the Jordan  |
| 5    | 18   | T   | fast       | † GREAT CANON. Martyr Conon, St. Mark the Ascetic  |
| 6    | 19   | F   | fast       | 5 <sup>th</sup> SALUTATIONS. The 42 Holy Martyrs of Amorion                                |
| 7    | 20   | S   | w&o        | † <b>AKATHISTOS HYMN</b> . 7 HMM of Cherson, St. Lawrence of Salamis                       |
| 8    | 21   | S   | w&o        | † <b>5<sup>th</sup> SUN. OF LENT (St. Mary of Egypt)</b> . St. Theophylact                 |
| 9    | 22   | M   | w&o        | † <b>40 Great Martyrs of Sebaste</b>   |
| 10   | 23   | T   | fast       | Holy Martyrs Codratos of Corinth and those with him  |
| 11   | 24   | W   | fast       | St. Sophronios, Patriarch of Jerusalem   |
| 12   | 25   | T   | fast       | St. Theophanes of Singriane, St. Gregory the Dialogist                                     |
| 13   | 26   | F   | fast       | Translation of the Relics of St. Nicephoros of Constantinople                              |
| 14   | 27   | S   | w&o        | † <b>RAISING OF LAZARUS</b> , St. Benedict of Nursia                                       |
| 15   | 28   | S   | fish       | † <b>PALM SUNDAY</b> . Holy Martyr Agapios <i>et al.</i>                                   |
| 16   | 29   | M   | fast       | † <b>Great Monday</b> . Martyr Sabinos   |
| 17   | 30   | T   | fast       | † <b>Great Tuesday</b> . St. Alexios the Man of God, St. Patrick of Ireland                |
| 18   | 31   | W   | fast       | † <b>Great Wednesday</b> . St. Cyril, Archbishop of Jerusalem                              |
| 19   | 1    | T   | fast       | † <b>Great Thursday</b> . Holy Martyrs Chrysanthos and Daria                               |
| 20   | 2    | F   | fast       | † <b>Great Friday</b> . 44 Fathers of St. Sabbas' Monastery                                |
| 21   | 3    | S   | fast       | † <b>Great Saturday</b> . Holy Hierarch James the Confessor                                |
| 22   | 4    | S   | —          | † <b>HOLY PASCHA</b> , Hieromartyr Basil of Ancyra   |
| 23   | 5    | M   | —          | † <b>Bright Monday</b> . M Nikon & 199 disciples   |
| 24   | 6    | T   | —          | † <b>Portaitissa Icon; Sts. Raphael, Nicholas, &amp; Irene</b> ; St. Artemon               |
| 25   | 7    | W   | —          | † <b>ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS</b>   |
| 26   | 8    | T   | —          | Synaxis of the Archangel Gabriel   |
| 27   | 9    | F   | —          | † <b>Life-Giving Spring</b> , Holy Martyr Matrona of Thessalonica                          |
| 28   | 10   | S   | —          | St. Hilarion the New   |
| 29   | 11   | S   | —          | † <b>2<sup>nd</sup> St. John (St. Thomas)</b> . MM Mark, Bishop of Arethusa, <i>et al.</i> |
| 30   | 12   | M   | —          | St. John of the Ladder   |
| 31   | 13   | T   | —          | Hieromartyr Hypatios, Bishop of Gangra; St. Innocent of Moscow                             |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of March

| DAY | SUNDAY                         | EPISTLE      | GOSPEL            |
|-----|--------------------------------|--------------|-------------------|
| 1   | 4 <sup>th</sup> Sunday of Lent | Heb. 6:13-20 | St. Mark 9:17-31  |
| 8   | 5 <sup>th</sup> Sunday of Lent | Heb. 9:11-14 | St. Mark 10:32-45 |
| 15  | Palm Sunday                    | Phil. 4:4-9  | St. John 12:1-18  |
| 22  | HOLY PASCHA                    | Acts 1:1-8   | St. John 1:1-17   |
| 29  | 2 <sup>nd</sup> : St. Thomas   | Acts 5:12-20 | St. John 20:19-31 |



| O.S. | N.S. | Day | APRIL 2010 |  |
|------|------|-----|------------|--|
| 1    | 14   | W   | w&o        | St. Mary of Egypt  |
| 2    | 15   | T   | —          | St. Titus the Wonder-Worker  |
| 3    | 16   | F   | w&o        | St. Niketas the Confessor; St. Joseph the hymnographer                             |
| 4    | 17   | S   | —          | St. George of Mt. Maleon, St. Platon the Studite, St. Zosimas                      |
| 5    | 18   | S   | —          | <b>3<sup>rd</sup> St. John (Myrrh-Bearers)</b> . Martyr Claudius <i>et al.</i>     |
| 6    | 19   | M   | —          | St. Evtychios of Constantinople, St. Gregory the Sinaite                           |
| 7    | 20   | T   | —          | Martyr Calliopios; St. George, Bishop of Mytilene                                  |
| 8    | 21   | W   | w&o        | Apostles Herodion <i>et al.</i> , of the 70; St. Celestine, Pope of Rome           |
| 9    | 22   | T   | —          | Martyr Evpsychios of Cæsarea   |
| 10   | 23   | F   | w&o        | Martyr Terence <i>et al.</i> ; St. Gregory V of Constantinople                     |
| 11   | 24   | S   | —          | Hieromartyr Antipas of Pergamon, St. Calinic of Cernica                            |
| 12   | 25   | S   | —          | † <b>4<sup>th</sup> St. John (Paralytic)</b> . St. Basil, Bishop of Parion         |
| 13   | 26   | M   | —          | St. Martin the Confessor, Pope of Rome   |
| 14   | 27   | T   | —          | Apostles Aristarchos <i>et al.</i> , of the 70                                     |
| 15   | 28   | W   | fish       | † <b>MID-PENTECOST</b> , Holy Martyr Crescens                                      |
| 16   | 29   | T   | —          | Holy Martyrs Agape, Irene, and Chionia   |
| 17   | 30   | F   | w&o        | Hieromartyr Symeon, Bishop of Persia; St. Makarios of Corinth                      |
| 18   | 1    | S   | —          | St. John, disciple of St. Gregory; St. Athanasia of Ægina                          |
| 19   | 2    | S   | —          | † <b>5<sup>th</sup> St. John (Samaritan Woman)</b> . Hieromartyr Paphnoutios       |
| 20   | 3    | M   | —          | St. Theodore Trichinas, St. Athanasios of Meteora                                  |
| 21   | 4    | T   | —          | Hieromartyr Januarius <i>et al.</i> , St. Anastasios the Sinaite                   |
| 22   | 5    | W   | w&o        | St. Theodore the Sykeote, Bishop of Anastasioupolis                                |
| 23   | 6    | T   | —          | † <b>St. George the Trophy-Bearer</b> , St. Myrtidiotissa of Klissoura             |
| 24   | 7    | F   | w&o        | St. Elizabeth the Wonder-Worker  |
| 25   | 8    | S   | —          | † <b>Apostle &amp; Evangelist Mark</b>   |
| 26   | 9    | S   | —          | † <b>6<sup>th</sup> St. John (Blind Man)</b> . Hieromartyr Basil, Bishop of Amasea |
| 27   | 10   | M   | —          | St. Symeon of Jerusalem, Kinsman of the Lord                                       |
| 28   | 11   | T   | —          | Holy 9 Martyrs of Cyzicos  |
| 29   | 12   | W   | fish       | † <b>APODOSIS OF PASCHA</b> ; Apostles Jason & Sosipater                           |
| 30   | 13   | T   | —          | † <b>ASCENSION OF OUR SAVIOR, Apostle James*</b>                                   |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of April

| DAY | SUNDAY                            | EPISTLE       | GOSPEL              |
|-----|-----------------------------------|---------------|---------------------|
| 5   | 3 <sup>rd</sup> : Myrrh-Bearers   | Acts 6:1–7    | St. Mark 15:43–16:8 |
| 12  | 4 <sup>th</sup> : Paralytic       | Acts 9:32–42  | St. John 5:1–15     |
| 19  | 5 <sup>th</sup> : Samaritan Woman | Acts 11:19–30 | St. John 4:5–42     |
| 26  | 6 <sup>th</sup> : Blind Man       | Acts 16:16–34 | St. John 9:1–38     |



\* The feast of the Holy Apostle James, the son of Zebedee, is transferred to the following day.

| O.S. | N.S. | Day | MAY 2010 |   |
|------|------|-----|----------|---|
| 1    | 14   | F   | w&o      | Holy Prophet Jeremiah; St. Panaretos, Bishop of Paphos                                |
| 2    | 15   | S   | —        | <b>Tr. Rel. of St. Athanasios the Great</b>   |
| 3    | 16   | S   | —        | <b>† 7<sup>th</sup> St. John. 318 Fathers of the 1<sup>st</sup> Œcumenical Synod</b>  |
| 4    | 17   | M   | —        | Virgin Martyr Pelagia   |
| 5    | 18   | T   | —        | Great Martyr Irene  |
| 6    | 19   | W   | w&o      | Righteous Job the much-suffering, St. Seraphim of Mt. Dombou                          |
| 7    | 20   | T   | —        | The appearance of the Precious Cross over Jerusalem                                   |
| 8    | 21   | F   | w&o      | <b>† St. John the Theologian, St. Arsenios</b>  |
| 9    | 22   | S   | —        | <b>† 2<sup>nd</sup> Sat. of Souls</b> , Prophet Isaiah, Martyr Christopher            |
| 10   | 23   | S   | —        | <b>† 8<sup>th</sup> St. John. PENTECOST</b> ; Apostle Simon the Zealot, of the 12     |
| 11   | 24   | M   | —        | <b>† Monday of the Holy Spirit.</b> HM Mokios; Sts. Cyril & Methodios                 |
| 12   | 25   | T   | —        | St. Epiphanius of Cyprus, St. Germanos of Constantinople                              |
| 13   | 26   | W   | —        | Holy Martyr Glykeria  |
| 14   | 27   | T   | —        | Martyr Isidore of Chios; St. Leontios, Patriarch of Jerusalem                         |
| 15   | 28   | F   | —        | St. Pachomios the Great   |
| 16   | 29   | S   | —        | St. Theodore the Sanctified   |
| 17   | 30   | S   | —        | <b>† 1<sup>st</sup> St. Matthew. ALL STS.</b> , Apostles Andronicus & Junia of the 70 |
| 18   | 31   | M   | fast     | FAST BEGINS. Holy Martyr Peter and those with him                                     |
| 19   | 1    | T   | w&o      | Hieromartyr Patrick of Proussa <i>et al.</i>  |
| 20   | 2    | W   | fast     | Martyr Thalleleos; Saints Niketas, Joseph, & John of Chios                            |
| 21   | 3    | T   | w&o      | <b>† Saints Constantine &amp; Helen, Equals-to-the-Apostles</b>                       |
| 22   | 4    | F   | fast     | Holy Martyr Basiliscos  |
| 23   | 5    | S   | fish     | St. Michael of Synnada, the Confessor   |
| 24   | 6    | S   | fish     | <b>† 2<sup>nd</sup> St. Matthew. All Saints of Mount Athos</b>                        |
| 25   | 7    | M   | w&o      | <b>† 3<sup>rd</sup> finding of the Precious Head of St. John the Forerunner</b>       |
| 26   | 8    | T   | w&o      | Holy Apostle Carpos of the 70   |
| 27   | 9    | W   | fast     | Hieromartyr Helladios; St. John the Russian, the Confessor                            |
| 28   | 10   | T   | w&o      | Hieromartyr Evtiches of Melitene, St. Andrew the Fool for Christ                      |
| 29   | 11   | F   | fast     | Martyr Theodosia, FALL OF CONSTANTINOPLE  |
| 30   | 12   | S   | fish     | St. Isaacios, Abbot of the Dalmaton Monastery   |
| 31   | 13   | S   | fish     | <b>† 3<sup>rd</sup> St. Matthew. New MM of the Turkish Yoke</b> , Martyr Hermias      |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of May

| DAY | SUNDAY                         | EPISTLE              | GOSPEL                              |
|-----|--------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 3   | 7 <sup>th</sup> : Holy Fathers | Acts 20:16–18, 28–36 | St. John 17:1–13                    |
| 10  | PENTECOST                      | Acts 2:1–11          | St. John 7:37–52, 8:12              |
| 17  | 1 <sup>st</sup> : All Saints   | Heb. 11:33–12:2      | St. Matt. 10:32–33, 37–38, 19:27–30 |
| 24  | 2 <sup>nd</sup> St. Matthew    | Rom. 2:10–16         | St. Matt. 4:18–23                   |
| 31  | 3 <sup>rd</sup> St. Matthew    | Rom. 5:1–10          | St. Matt. 6:22–33                   |



| O.S. | N.S. | Day | JUNE 2010 |   |
|------|------|-----|-----------|---|
| 1    | 14   | M   | fast      | Martyr Justin the Philosopher <i>et al.</i>                                     |
| 2    | 15   | T   | w&o       | St. Nicephoros of Constantinople, New Martyr John of Suceava                    |
| 3    | 16   | W   | fast      | Holy Martyr Lucillian   |
| 4    | 17   | T   | w&o       | St. Metrophanes, Archbishop of Constantinople; Sts. Martha & Mary               |
| 5    | 18   | F   | fast      | Hieromartyr Dorotheos, Bishop of Tyre   |
| 6    | 19   | S   | fish      | St. Hilarion the New, Abbot of Dalmaton   |
| 7    | 20   | S   | fish      | † <b>4<sup>th</sup> St. Matthew.</b> HM Theodotos of Ancyra, St. Paisios Basias |
| 8    | 21   | M   | fast      | Tr. Rel. of St. Theodore the Commander, Holy Martyr Calliope                    |
| 9    | 22   | T   | w&o       | St. Cyril of Alexandria, St. Columba of Iona                                    |
| 10   | 23   | W   | fast      | MM Alexander & Antonina, St. John of Tobolsk                                    |
| 11   | 24   | T   | w&o       | Apostles Bartholomew & Barnabas, <i>Axion Estin</i> Icon                        |
| 12   | 25   | F   | fast      | St. Onouphrios the Egyptian, St. Peter the Athonite                             |
| 13   | 26   | S   | fish      | Holy Martyr Aquilina  |
| 14   | 27   | S   | fish      | † <b>5<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Prophet Eliseos; St. Methodios of C/ple.   |
| 15   | 28   | M   | fast      | Prophet Amos; St. Glicherie of Romania, the Confessor                           |
| 16   | 29   | T   | w&o       | St. Tychon of Amathus   |
| 17   | 30   | W   | fast      | Holy Martyr Isauros <i>et al.</i> , Holy Martyr Manuel <i>et al.</i>            |
| 18   | 1    | T   | w&o       | Holy Martyr Leontios  |
| 19   | 2    | F   | fast      | Apostle Jude; St. Paisios the Great; St. John of Shanghai & SF                  |
| 20   | 3    | S   | fish      | <i>Hodegetria</i> Icon of the Theotokos, Hieromartyr Methodios of Patara        |
| 21   | 4    | S   | fish      | † <b>6<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Holy Martyr Julian of Tarsus               |
| 22   | 5    | M   | fast      | HM Evsebios, Bishop of Samosata   |
| 23   | 6    | T   | w&o       | Martyr Agrippina, St. Barbaros the Myrrh-Gusher                                 |
| 24   | 7    | W   | fish      | † <b>Nativity of St. John the Forerunner</b>                                    |
| 25   | 8    | T   | w&o       | Holy Nun-Martyr Febronia  |
| 26   | 9    | F   | fast      | St. David of Thessalonica   |
| 27   | 10   | S   | fish      | St. Sampson the hospitable  |
| 28   | 11   | S   | w&o       | † <b>7<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Tr. Rel. of Unmercenaries Cyros & John     |
| 29   | 12   | M   | —         | † <b>All-Praised Apostles Peter and Paul</b>                                    |
| 30   | 13   | T   | —         | † <b>Synaxis of the Twelve Apostles</b>   |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of June

| DAY | SUNDAY                      | EPISTLE      | GOSPEL             |
|-----|-----------------------------|--------------|--------------------|
| 7   | 4 <sup>th</sup> St. Matthew | Rom. 6:18–23 | St. Matt. 8:5–13   |
| 14  | 5 <sup>th</sup> St. Matthew | Rom. 10:1–10 | St. Matt. 8:28–9:1 |
| 21  | 6 <sup>th</sup> St. Matthew | Rom. 12:6–14 | St. Matt. 9:1–8    |
| 28  | 7 <sup>th</sup> St. Matthew | Rom. 15:1–7  | St. Matt. 9:27–35  |



| O.S. | N.S. | Day | JULY 2010 |  |
|------|------|-----|-----------|--|
| 1    | 14   | W   | w&o       | <b>Holy Unmercenaries Cosmas and Damian of Rome</b>                                |
| 2    | 15   | T   | —         | Deposition of the Robe of the Theotokos  |
| 3    | 16   | F   | fast      | <i>Galactotrophousa</i> Icon, Holy Martyr Hyacinth                                 |
| 4    | 17   | S   | —         | St. Andrew, Archbishop of Crete; Holy Royal Martyrs of Russia                      |
| 5    | 18   | S   | —         | † <b>8<sup>th</sup> St. Matthew.</b> St. Athanasios, St. Lampados, St. Elizabeth   |
| 6    | 19   | M   | —         | St. Sisoës the Great   |
| 7    | 20   | T   | —         | Great Martyr Kyriake, St. Thomas of Mt. Maleon                                     |
| 8    | 21   | W   | fast      | Great Martyr Procopios, St. Theophilos the Myrrh-Gusher                            |
| 9    | 22   | T   | —         | Hieromartyr Pancratios, Bishop of Taormina   |
| 10   | 23   | F   | fast      | The 45 Martyrs of Nicopolis in Armenia, St. Anthony of Kiev                        |
| 11   | 24   | S   | —         | Great Martyr Evphemia the All-Praised; St. Olga, Equal-to-the-App.                 |
| 12   | 25   | S   | —         | † <b>9<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Martyrs Proclus & Hilarios; St. Veronica      |
| 13   | 26   | M   | —         | Synaxis of the Archangel Gabriel, Martyr Golinduc (Mary)                           |
| 14   | 27   | T   | —         | Holy Apostle Aquila, St. Nicodemos the Hagiorite                                   |
| 15   | 28   | W   | fast      | Martyrs Kerykos and Julitta; St. Vladimir, Equal-to-the-App.                       |
| 16   | 29   | T   | —         | Holy Hieromartyr Athenogenes   |
| 17   | 30   | F   | w&o       | Holy Great Martyr Marina   |
| 18   | 31   | S   | —         | Holy Martyr Emilianos  |
| 19   | 1    | S   | —         | † <b>Fathers of the 7 Synods,</b> St. Macrina, St. Dios, St. Seraphim              |
| 20   | 2    | M   | —         | † <b>Holy Prophet Elias the Thesbite</b>   |
| 21   | 3    | T   | —         | St. John & St. Symeon the Fool for Christ  |
| 22   | 4    | W   | w&o       | St. Mary Magdalene, Equal-to-the-Apostles; St. Markella of Chios                   |
| 23   | 5    | T   | —         | Tr. Rel. Hieromartyr Phocas of Sinope, Holy Prophet Ezekiel                        |
| 24   | 6    | F   | fast      | Holy Great Martyr Christina, Sts. Boris and Gleb                                   |
| 25   | 7    | S   | —         | <b>Dormition of St. Anna, Mother of the Theotokos</b>                              |
| 26   | 8    | S   | —         | † <b>11<sup>th</sup> St Matthew.</b> Martyr Paraskeve, HMM Hermolaos <i>et al.</i> |
| 27   | 9    | M   | —         | † <b>Great Martyr Panteleimon the Healer</b>                                       |
| 28   | 10   | T   | —         | Apostle Prochoros <i>et al.</i> ; <b>St. Irene Chrysovalantou</b>                  |
| 29   | 11   | W   | fast      | Holy Martyr Callinicos, Holy Martyr Theodota                                       |
| 30   | 12   | T   | —         | Holy Apostles Silas, Silouan, <i>et al.</i> of the 70                              |
| 31   | 13   | F   | fast      | St. Evdokimos the Righteous, St. Joseph of Arimathæa                               |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of July

| DAY | SUNDAY                       | EPISTLE               | GOSPEL             |
|-----|------------------------------|-----------------------|--------------------|
| 5   | 8 <sup>th</sup> St. Matthew  | Gal. 5:22–6:2 (Saint) | St. Matt. 14:14–22 |
| 12  | 9 <sup>th</sup> St. Matthew  | I Cor. 3:9–17         | St. Matt. 14:22–34 |
| 19  | Holy Fathers                 | St. Tit. 3:8–15       | St. Matt. 5:14–19  |
| 26  | 11 <sup>th</sup> St. Matthew | Gal. 3:23–4:5 (Saint) | St. Matt. 18:23–35 |



| O.S. | N.S. | Day | AUGUST 2010 |   |
|------|------|-----|-------------|---|
| 1    | 14   | S   | w&o         | <b>FAST BEGINS.</b> The Seven Holy Maccabees  |
| 2    | 15   | S   | w&o         | † <b>12<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Translation of the Relics of St. Stephen<br>Sts. Isaacios, Dalmatos, and Faustus                              |
| 3    | 16   | M   | fast        |   |
| 4    | 17   | T   | fast        | Holy Seven Youths of Ephesus  |
| 5    | 18   | W   | fast        | Holy Martyr Evsignios   |
| 6    | 19   | T   | fish        | † <b>THE TRANSFIGURATION OF OUR SAVIOR</b>  |
| 7    | 20   | F   | fast        | Monk-Martyr Dometios, St. Theodosios of Argos   |
| 8    | 21   | S   | w&o         | St. Emilianos the Confesor, Bishop of Cyzicos   |
| 9    | 22   | S   | w&o         | † <b>13<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Holy Apostle Matthias of the Twelve<br>Holy Martyrs Lawrence, Hippolytos, & Sixtus                            |
| 10   | 23   | M   | fast        |   |
| 11   | 24   | T   | fast        | Martyr Evplos the Deacon, St. Niphon of Constantinople  |
| 12   | 25   | W   | fast        | Holy Martyrs Photios and Aniketos   |
| 13   | 26   | T   | fast        | Tr. Rel. St. Maximos the Confessor, St. Tikhon of Zadonsk   |
| 14   | 27   | F   | fast        | Holy Prophet Micah  |
| 15   | 28   | S   | —           | † <b>DORMITION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS</b>   |
| 16   | 29   | S   | —           | † <b>14<sup>th</sup> St. Matthew.</b> The <i>Mandelion</i> , St. Diomedes, St. Gerasimos<br>Holy Martyr Myron, St. Alypios the Iconographer of Kiev |
| 17   | 30   | M   | —           |   |
| 18   | 31   | T   | —           | Holy Martyrs Florus and Lauros  |
| 19   | 1    | W   | fast        | Holy Martyr Andrew the Commander and the 2593 with him  |
| 20   | 2    | T   | —           | Holy Prophet Samuel   |
| 21   | 3    | F   | fast        | Apostle Thaddæus, Holy Martyr Bassa and her sons  |
| 22   | 4    | S   | —           | <i>Prousiotissa</i> Icon of the Theotokos, Martyr Agathonicos   |
| 23   | 5    | S   | —           | † <b>15<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Martyr Louppos, St. Irenæus of Lyons<br>HM Evtyches; St. Cosmas Aitolos                                       |
| 24   | 6    | M   | —           |   |
| 25   | 7    | T   | —           | Holy Apostles Bartholomew and Titus   |
| 26   | 8    | W   | fast        | Holy Martyrs Adrian and Natalie, St. Joasaph of India   |
| 27   | 9    | T   | —           | St. Pomen, Holy Martyr Phanourios the newly-revealed  |
| 28   | 10   | F   | fast        | St. Moses the Ethiopian   |
| 29   | 11   | S   | w&o         | † <b>Beheading of St. John the Forerunner</b>   |
| 30   | 12   | S   | —           | † <b>16<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Sts. Alexander, John, Paul of C/ple, St. Vryenne<br>Deposition of the Cincture of the Theotokos               |
| 31   | 13   | M   | —           |   |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of August

| DAY | SUNDAY                       | EPISTLE          | GOSPEL                   |
|-----|------------------------------|------------------|--------------------------|
| 2   | 12 <sup>th</sup> St. Matthew | I Cor. 15:1-11   | St. Matt. 19:16-26       |
| 9   | 13 <sup>th</sup> St. Matthew | I Cor. 16:13-24  | St. Matt. 21:33-42       |
| 16  | 14 <sup>th</sup> St. Matthew | II Cor. 1:21-2:4 | St. Matt. 22:2-14        |
| 23  | 15 <sup>th</sup> St. Matthew | II Cor. 4:6-15   | St. Matt. 22:35-46       |
| 30  | 16 <sup>th</sup> St. Matthew | II Cor. 6:1-10   | St. Matt. 25:14-30, 13:9 |



| O.S. | N.S. | Day | SEPTEMBER 2010 |  |
|------|------|-----|----------------|--|
| 1    | 14   | T   | —              | † <b>THE INDICTION. St. Symeon the Stylite</b>   |
| 2    | 15   | W   | fast           | Holy Martyr Mamas, St. John the Faster   |
| 3    | 16   | T   | —              | Holy Hieromartyr Anthimos, St. Theoktistos   |
| 4    | 17   | F   | fast           | Prophet Moses the God-seer, Hieromartyr Babylas  |
| 5    | 18   | S   | —              | Holy Prophet Zacharias, father of the Forerunner   |
| 6    | 19   | S   | —              | † <b>17<sup>th</sup> St. Matthew.</b> Miracle of the Archangel Michael                       |
| 7    | 20   | M   | —              | Martyr Sozon, St. Cassiane the Hymnographer  |
| 8    | 21   | T   | —              | † <b>NATIVITY OF THE THEOTOKOS</b>   |
| 9    | 22   | W   | w&o            | Ancestors of God Joachim & Anna, Martyr Severianos   |
| 10   | 23   | T   | —              | Holy Martyrs Menodora, Metrodora, & Nymphodora   |
| 11   | 24   | F   | fast           | St. Theodora, St. Evphrosynos, St. Silouan the Athonite                                      |
| 12   | 25   | S   | —              | Holy Hieromartyr Autonomos   |
| 13   | 26   | S   | —              | † <b>BEFORE ELEVATION.</b> Consecration of Resurrection Church                               |
| 14   | 27   | M   | fast           | † <b>ELEVATION OF THE PRECIOUS CROSS</b>   |
| 15   | 28   | T   | —              | Holy Great Martyr Nicetas, St. Bessarion of Larissa  |
| 16   | 29   | W   | fast           | Great Martyr Evphemia the All-Praised, St. Cyprian of Carthage                               |
| 17   | 30   | T   | —              | Holy Martyrs Sophia, Faith, Hope, & Charity  |
| 18   | 1    | F   | fast           | St. Evmenios the Wonder-Worker, Bishop of Gortyna; St. Romylos                               |
| 19   | 2    | S   | —              | Holy Martyrs Trophimos, Sabbatios, & Dorymedon   |
| 20   | 3    | S   | —              | † <b>AFTER ELEVATION.</b> Holy Great Martyr Evstathios <i>et al.</i>                         |
| 21   | 4    | M   | —              | Apostle Codratos of Magnesia, Prophet Jonah  |
| 22   | 5    | T   | —              | HM Phocas of Sinope, St. Cosmas of Zographou   |
| 23   | 6    | W   | w&o            | Conception of St. John the Forerunner  |
| 24   | 7    | T   | —              | <i>Myrtidiotissa</i> Icon; St. Thecla, Equal-to-the-Apostles                                 |
| 25   | 8    | F   | fast           | Sts. Evphrosyne & Paphnoutios, St. Sergios of Radonezh                                       |
| 26   | 9    | S   | —              | † <b>Dormition of St. John the Theologian</b>  |
| 27   | 10   | S   | —              | † <b>1<sup>st</sup> St. Luke.</b> Martyr Callistratos <i>et al.</i> , Virgin-Martyr Aquilina |
| 28   | 11   | M   | —              | St. Chariton the Confessor   |
| 29   | 12   | T   | —              | St. Kyriakos the Anchorite   |
| 30   | 13   | W   | fast           | Hieromartyr Gregory, Bishop of Armenia; MM Ripsimia <i>et al.</i>                            |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of September

| DAY | SUNDAY                       | EPISTLE          | GOSPEL             |
|-----|------------------------------|------------------|--------------------|
| 6   | 17 <sup>th</sup> St. Matthew | II Cor. 6:16–7:1 | St. Matt. 15:21-28 |
| 13  | Before the Elevation         | Gal. 6:11–18     | St. John 3:13–17   |
| 20  | After the Elevation          | Gal. 2:16–20     | St. Mark 8:34–9:1  |
| 27  | 1 <sup>st</sup> St. Luke     | Gal 1:11–19      | St. Luke 5:1–11    |



| O.S. | N.S. | Day | OCTOBER 2010 |  |
|------|------|-----|--------------|--|
| 1    | 14   | T   | —            | Protecting Veil, <i>Gorgoypekoōs</i> Icon, Apostle Ananias                       |
| 2    | 15   | F   | fast         | † <b>HOLY MARTYRS CYPRIAN &amp; JUSTINA</b>                                      |
| 3    | 16   | S   | —            | Holy Hieromartyr Dionysios the Areopagite  |
| 4    | 17   | S   | —            | † <b>2<sup>nd</sup> St. Luke.</b> St. Hierotheos, Bishop of Athens               |
| 5    | 18   | M   | —            | Martyr Charitina, St. Methodia of Kimolos  |
| 6    | 19   | T   | —            | Holy Apostle Thomas of the Twelve  |
| 7    | 20   | W   | fast         | Holy Martyrs Sergios and Bacchos   |
| 8    | 21   | T   | —            | Saint Pelagia, St. Taisia  |
| 9    | 22   | F   | fast         | Ap. James, son of Alphæus, of the 12; Sts. Andronicos & Athanasia                |
| 10   | 23   | S   | —            | Martyrs Evlampios and Evlampia, The 14 Elders of Optina                          |
| 11   | 24   | S   | —            | † <b>4<sup>th</sup> St. Luke. Fathers of the 7<sup>th</sup> Œcumenical Synod</b> |
| 12   | 25   | M   | —            | MM Probus, Tarachos, Andronicos; St. Symeon New Theologian                       |
| 13   | 26   | T   | —            | Martyrs Carpos, Papylos, Agathodoros, and Agathonike                             |
| 14   | 27   | W   | fast         | Holy Martyr Nazarios <i>et al.</i> , St. Cosmas the Hymnographer                 |
| 15   | 28   | T   | —            | Martyr Lucian, Presbyter of Antioch; St. Evthymios the New                       |
| 16   | 29   | F   | fast         | Martyr Longinos the Centurion, St. Yakov (Netsvetov) of Alaska                   |
| 17   | 30   | S   | —            | Holy Prophet Hosea, St. Andrew of Krisis   |
| 18   | 31   | S   | —            | † <b>Holy Apostle and Evangelist Luke</b>  |
| 19   | 1    | M   | —            | Prophet Joel, Martyr Varus, St. John of Kronstadt                                |
| 20   | 2    | T   | —            | Martyr Artemios, Translation of the Relics of St. Gerasimos                      |
| 21   | 3    | W   | fast         | St. Hilarion the Great, Tr. Rel. St. Christodoulos of Patmos                     |
| 22   | 4    | T   | —            | St. Averkios of Hierapolis, 7 Youths of Ephesus                                  |
| 23   | 5    | F   | w&o          | † <b>Apostle James, Brother of God;</b> St. Ignatios of C/ple.                   |
| 24   | 6    | S   | —            | Great Martyr Arethas and those with him, St. Elesbaan                            |
| 25   | 7    | S   | —            | † <b>6<sup>th</sup> St. Luke.</b> Martyrs Marcian and Martyrios, St. Tabitha     |
| 26   | 8    | M   | —            | † <b>Great Martyr Demetrios the Myrrh-Gusher</b>                                 |
| 27   | 9    | T   | —            | Holy Martyr Nestor of Thessalonica; St. Procla, wife of Pilate                   |
| 28   | 10   | W   | fast         | Martyr Terence <i>et al.</i> , St. Stephen, St. Athanasios of C/ple.             |
| 29   | 11   | T   | —            | Virgin-Martyr Anastasia of Rome, Sts. Abramios and Mary                          |
| 30   | 12   | F   | fast         | Holy Martyrs Zenobios and Zenobia, Holy Apostle Cleopas                          |
| 31   | 13   | S   | —            | Apostle Stachys of the 70 <i>et al.</i> , Martyr Epimachos                       |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of October

| DAY | SUNDAY                   | EPISTLE                   | GOSPEL            |
|-----|--------------------------|---------------------------|-------------------|
| 4   | 2 <sup>nd</sup> St. Luke | Gal. 2:16–20              | St. Luke 6:31–36  |
| 11  | 4 <sup>th</sup> St. Luke | St. Tit. 3:8–15 (Fathers) | St. Luke 8:4–15   |
| 18  | St. Luke the Evangelist  | Col. 4:5–11, 14–18        | St. Luke 10:16–21 |
| 25  | 6 <sup>th</sup> St. Luke | Eph. 2:14–22              | St. Luke 8:26–39  |



| O.S. | N.S. | Day | NOVEMBER 2010 |   |
|------|------|-----|---------------|---|
| 1    | 14   | S   | —             | † <b>5<sup>th</sup> St. Luke. 3 New Great Hierarchs</b> , Sts. Cosmas & Damian                  |
| 2    | 15   | M   | —             | MM Akindynos <i>et al.</i>  |
| 3    | 16   | T   | —             | Martyr Akepsimas <i>et al.</i> , Tr. Rel. of the Great Martyr George                            |
| 4    | 17   | W   | fast          | St. Ioannikios the Great, Holy Martyrs Nicander & Hermeos                                       |
| 5    | 18   | T   | —             | Martyrs Galaction & Episteme  |
| 6    | 19   | F   | fast          | Hieromartyr Paul the Confessor, Archbishop of Constantinople                                    |
| 7    | 20   | S   | —             | 33 Martyrs of Melitene, St. Lazarus of Mt. Galesion   |
| 8    | 21   | S   | —             | † <b>7<sup>th</sup> St. Luke. Synaxis of the Bodiless Powers</b>                                |
| 9    | 22   | M   | —             | MM Onesiphoros & Porphyrios, <b>St. Nectarios</b>   |
| 10   | 23   | T   | —             | Apostle Olympas <i>et al.</i> of the 70, Martyr Orestes   |
| 11   | 24   | W   | fast          | Martyrs Menas, Victor, & Vincent; St. Theodore the Studite                                      |
| 12   | 25   | T   | —             | St. John the Merciful, St. Neilos, St. Martin of Tours  |
| 13   | 26   | F   | w&o           | † <b>St. John Chrysostomos, Archbishop of Constantinople</b>                                    |
| 14   | 27   | S   | —             | † <b>Holy Apostle Philip, St. Gregory Palamas</b>   |
| 15   | 28   | S   | w&o           | † <b>8<sup>th</sup> St. Luke. FAST BEGINS.</b> MM Gurias, Samonas, Habib                        |
| 16   | 29   | M   | w&o           | † <b>Holy Apostle and Evangelist Matthew of the Twelve</b>                                      |
| 17   | 30   | T   | w&o           | St. Gregory the Wonder-Worker, Bishop of Neocæsarea   |
| 18   | 1    | W   | fast          | Holy Martyrs Platon and Romanos   |
| 19   | 2    | T   | w&o           | Holy Prophet Obadiah, Holy Martyr Barlaam   |
| 20   | 3    | F   | fast          | St. Gregory of Decapolis, St. Proclus of Constantinople   |
| 21   | 4    | S   | fish          | † <b>ENTRY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS</b>   |
| 22   | 5    | S   | fish          | † <b>9<sup>th</sup> St. Luke.</b> Apostle Philemon <i>et al.</i> , Martyr Cecilia <i>et al.</i> |
| 23   | 6    | M   | fast          | St. Amphilochios of Iconium, St. Gregory of Agrigentum  |
| 24   | 7    | T   | w&o           | Hieromartyrs Clement of Rome & Peter of Alexandria  |
| 25   | 8    | W   | w&o           | † <b>Holy Great Martyr Catherine</b> , Martyr Mercurios   |
| 26   | 9    | T   | w&o           | St. Alypios, St. Nikon "Metanoëite," St. Stylianos, St. Akakios                                 |
| 27   | 10   | F   | fast          | Holy Great Martyr James the Persian   |
| 28   | 11   | S   | fish          | Martyr Stephen the New, Martyr Irenarchos   |
| 29   | 12   | S   | fish          | † <b>13<sup>th</sup> St. Luke.</b> Martyr Paramonos, St. Dionysios of Corinth                   |
| 30   | 13   | M   | w&o           | † <b>Apostle Andrew the First-Called, of the Twelve</b>   |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of November

| DAY | SUNDAY                    | EPISTLE                           | GOSPEL                 |
|-----|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 1   | 5 <sup>th</sup> St. Luke  | I Cor. 12:27–13:8 (Unmercenaries) | St. Luke 16:19–31      |
| 8   | 7 <sup>th</sup> St. Luke  | Heb. 2:2–10 (Angels)              | St. Luke 8:41–56       |
| 15  | 8 <sup>th</sup> St. Luke  | Eph. 6:10–17                      | St. Luke 10:25–37      |
| 22  | 9 <sup>th</sup> St. Luke  | Col. 1:12–18                      | St. Luke 12:16–21, 8:8 |
| 29  | 13 <sup>th</sup> St. Luke | Col. 3:4–11                       | St. Luke 18:18–27      |



| O.S. | N.S. | Day | DECEMBER 2010 |  |
|------|------|-----|---------------|--|
| 1    | 14   | T   | w&o           | Holy Prophet Nahum, St. Philaret the Merciful  |
| 2    | 15   | W   | fast          | Holy Prophet Avvakoum, St. Cyril of Philea   |
| 3    | 16   | T   | w&o           | Holy Prophet Sophonias   |
| 4    | 17   | F   | w&o           | Holy Great Martyr Barbara, St. John Damascene  |
| 5    | 18   | S   | fish          | † <b>St. Sabbas the Sanctified</b>   |
| 6    | 19   | S   | fish          | † <b>10<sup>th</sup> St. Luke. St. Nicholas, Bishop of Myra</b>                            |
| 7    | 20   | M   | fast          | St. Ambrose, Bishop of Milan   |
| 8    | 21   | T   | w&o           | St. Patapios, Holy Apostle Sosthenes of the 70   |
| 9    | 22   | W   | w&o           | † <b>Conception of the Theotokos by St. Anna</b>   |
| 10   | 23   | T   | w&o           | Martyrs Menas, Hermogenes, & Evgraphos   |
| 11   | 24   | F   | fast          | St. Daniel the Stylite, St. Leontios of Achaïa   |
| 12   | 25   | S   | fish          | † <b>St. Spyridon of Trimythous</b> ; St. Herman of Alaska                                 |
| 13   | 26   | S   | w&o           | † <b>11<sup>th</sup> St. Luke (Forefathers).</b> MM Evstratios <i>et al.</i> , Martyr Lucy |
| 14   | 27   | M   | fast          | MM Thyrsos, Levkios, Callinicos, <i>et al.</i>   |
| 15   | 28   | T   | w&o           | Hieromartyr Eleutherios  |
| 16   | 29   | W   | fast          | Holy Prophet Haggai, St. Theophano the Empress   |
| 17   | 30   | T   | w&o           | Holy Prophet Daniel, 3 Youths, St. Dionysios of Zakynthos                                  |
| 18   | 31   | F   | fast          | Holy Martyr Sebastian <i>et al.</i> , St. Modestos of Jerusalem                            |
| 19   | 1    | S   | w&o           | Holy Martyr Boniface and St. Aglais, St. Gregentios  |
| 20   | 2    | S   | w&o           | † <b>BEFORE NATIVITY.</b> Hieromartyr Ignatios the God-Bearer                              |
| 21   | 3    | M   | fast          | Holy Martyr Juliana of Nicomedia   |
| 22   | 4    | T   | w&o           | Great Martyr Anastasia of Rome   |
| 23   | 5    | W   | fast          | 10 Holy Martyrs of Crete, St. Niphon of Constantiane                                       |
| 24   | 6    | T   | fast          | Holy Virgin-Martyr Evgenia <i>et al.</i>   |
| 25   | 7    | F   | —             | † <b>NATIVITY OF OUR SAVIOR</b>  |
| 26   | 8    | S   | —             | † <b>Synaxis of the Theotokos</b> , St. Evthymios of Sardis                                |
| 27   | 9    | S   | —             | † <b>AFTER NATIVITY. Protomartyr Stephen</b> , St. Theodore the Branded                    |
| 28   | 10   | M   | —             | 20,000 Martyrs of Nicomedia  |
| 29   | 11   | T   | —             | 14,000 Infants slain by Herod, St. Markellos   |
| 30   | 12   | W   | —             | Martyr Anysia of Thessalonica, Monk-Martyr Gideon the New                                  |
| 31   | 13   | T   | —             | St. Melania, St. Zoticos the Feeder of Orphans   |

## Epistle and Gospel Readings for the Sundays of the Month of December

| DAY | SUNDAY                    | EPISTLE               | GOSPEL            |
|-----|---------------------------|-----------------------|-------------------|
| 6   | 10 <sup>th</sup> St. Luke | Heb. 13:17-21 (Saint) | St. Luke 13:10-17 |
| 13  | 11 <sup>th</sup> St. Luke | Col. 3:4-11           | St. Luke 14:16-24 |
| 20  | Before the Nativity       | Heb. 11:9-10, 32-40   | St. Matt. 1:1-25  |
| 27  | After the Nativity        | Gal. 1:11-19          | St. Matt. 2:13-23 |



## ABBREVIATIONS FOR FASTING RULES

|      |  |
|------|--|
| —    | No fasting.  |
| fast | Fast day: wine & olive oil are not permitted.  |
| w&o  | Fast day, but wine & olive oil are permitted.  |
| fish | Fish, wine, and olive oil are permitted.   |
| nm   | No meat: during the week before the Great Fast, dairy products are permitted, but meat is not. |

## OTHER ABBREVIATIONS

|              |                           |
|--------------|---------------------------|
| C/ple.       | Constantinople            |
| HM(M)        | Hieromartyr(s)            |
| MM           | Martyrs                   |
| Mt.          | Mount                     |
| N.S.         | New Style                 |
| O.S.         | Old Style                 |
| Pl. <i>n</i> | Plagal of Tone <i>n</i>   |
| Pr.          | Prophet                   |
| Sat.         | Saturday                  |
| St(s).       | Saint(s)                  |
| Sun.         | Sunday                    |
| Tr. Rel.     | Translation of the Relics |

